

明報網站主頁 訂戶專區 新聞 即時新聞 財經 易博網 健康 旅遊 OL 教育 Hi-Tech 求職增值 亞洲週刊 明周 兒周 電子卡 明月 網上書店



2007年6月11日 星期一 25-29°C多雲間中有雨 天氣詳情

北美明報：紐約 | 三藩市 | 多倫多 | 溫哥華 即時新聞 搜尋新聞

Dell Inspiron 6400 讓你心動的強勁配置 免費升級至 Intel Core 雙核心處理器 T2450 優惠期至2007年6月18日

主頁 要聞 港聞 社評·筆陣 論壇 中國 國際 經濟 體育 影視 副刊 英文 馬經

圖片

港聞

[昔日明報]



海軍司令 扒龍舟作樂

海軍司令 扒龍舟作樂

2007年6月11日

廣告

Silvan (左)稱，隊中無所謂民主，事事由他獨裁決定。圖中他正向隊友宣布派哪些隊員出賽。



【明報專訊】「咚咚咚咚撐！」端午佳節將至，各龍舟隊伍都在赤柱泳灘勤加練習。過去7年，一直有一支「歐洲國家隊」參與龍舟比賽，它就是由Silvan Colani掌舵的列支敦士登皇家水兵隊(Liechtenstein Princely Navy)。

Silvan是中環上班族，沒有龍舟的月份，他總感到莫名失落。不過，他不會令自己靜下來：「香港不是一個適合懶人的地方，我享受這裏忙碌的生活，盡力工作，盡情玩樂(work hard,

稅務局 Inland Revenue Department 廣告內容包含稅務表格和宣傳單

明報通話 life.mingpao.com ICE MU... 六七暴重 40 請即進

[\[顯示全部題目\]](#) play hard)！」

[\[昔日明報\]](#) [\[搜尋明報\]](#) 勇闖香江 過充實生活

翻開歐洲地圖，若不是細心查看，可能會對列支敦士登走漏眼。這個歐洲王室小國位於瑞士和奧地利之間，Silvan形容它的面積「只得兩個香港島那麼大(註：香港島面積為78.4平方公里，列支敦士登國家面積則為160平方公里)」，當地人口只有3萬多人，約為香港人口的二百分之一。這個國家有的是寧靜，但欠缺多姿多采的生活，「即使是鄰國瑞士，也很無聊。」Silvan的父親也曾在香港工作，於是他打算出國過充實的生活時，便選上了香港，那年他只有19歲。

Silvan很喜歡這裏多元化的生活，在公務或是在私人時間，都令他忙碌非常，毫不沉悶。他來港14年，過的生活與一般老外無異。周一至周五是中環的銀行大亨，西裝骨骨，下班後到蘭桂坊飲酒消遣，或換上一身運動服上健身中心，假日會找來三五知己聚會，或是周遊列國，享受生活。

來港後不久，Silvan便愛上了與中國傳統有關的龍舟運動。Silvan認為這是最多人參與在一個團隊裏比賽的運動，接觸過後更漸漸愛上龍舟競技。「在香港居住的外國人，對扒龍舟一點都不陌生，它算是一年一度的盛事。我曾參加過瑞士隊，但這個隊伍太認真了，跟他們練習會感到悶……」不甘於沉悶的Silvan，決定於2000年自行組隊，親自領軍。

親自領軍 感責任重大

隊名既背負國家的名字，又有「皇家的」(Princely)字眼，儼如一支以香港作為基地的列支敦士登國家隊。原來這隊「水兵」並非浪得虛名，Silvan指國家的王室成員的確知道有這個隊伍的存在，而且曾有王子觀賞他們練習。不過「水

兵」聽命的並非王子，而是Silvan:「我不單是Captain(隊長)，更是Admiral(海軍司令)，這個官階比較高級。」雖然Silvan與隊友並非真正海軍，但在龍舟隊中冠以不同的軍隊職銜，更具氣勢。

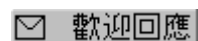
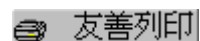
身為一隊之首，他分享了一個經營龍舟隊最困難的經驗：「第一次召集隊友練習時，只有3個人出現，要他們出席練習真是一件艱辛的事……」不過，當隊友們都愛上這項運動以後，漸漸有更多人參加練習，次數亦更頻密:「起初我們是在端午節前兩個月才開始練習，每周練習一次，現在我們在農曆新年便開始練習，而且每星期兩次:一次是星期二早上6時半，另一次是周末下午。」家住灣仔的Silvan，練習的早上就要5時多戰勝睡魔爬起口，再去扒龍舟，風雨不改。

中國籍妻子 擔起鼓手重任

雖為國家級的「水兵」，但隊中成員並非全是同鄉。Silvan笑言列支敦士登的人口只有約3萬，在香港可能只有數個列國人，所以隊員來自不同國家，包括瑞士、愛爾蘭、比利時、英國、美國等好友，Silvan於去年迎娶的中國籍妻子，更擔起鼓手的重任。

文：楊淑敏

圖：楊淑敏、受訪者提供



今日相關新聞

- 》 [海軍司令 扒龍舟作樂](#)
- 》 [認真有時 嬉戲有時](#)
- 》 [嘆港賽事未達國際級](#)

[\[顯示全部題目\]](#)

即時新聞

- 》 [行會通過公務員加薪幅度\[15:29\]](#)
- 》 [英國女富翁激增\[15:20\]](#)
- 》 [台警稱鎖定槍殺吳善九兇手\[15:17\]](#)
- 》 [海輝道地皮55.6億成交\[15:01\]](#)
- 》 [港股下午開市跌29點\[14:37\]](#)

[\[顯示全部題目\]](#)

[回頁頂](#)

[會員專區](#) - [集團簡介](#) - [私隱政策](#) - [常見問題](#) - [聯絡我們](#) - [招聘專才](#)

[要聞](#) | [港聞](#) | [社評·筆陣](#) | [論壇](#) | [中國](#) | [國際](#) | [經濟](#) | [體育](#) | [影視](#) | [副刊](#) | [英文](#) | [馬經](#)

明報網站·版權所有·不得轉載 Copyright © 2007 Mingpao.com All rights reserved.

地址：香港柴灣嘉業街18號明報工業中心A座15樓 電話：(852)25953111 傳真：(852)28983783